

No Cerv. Lope (sólo Los Pastores de Belén: "El amor vicioso es v."). No Góng.

*vituperoso*: c. 1437, Santillana (Glosas a los Proverbios, 46, adulterio).

**VITUPERAR.**—(vītūpĕrāre) 4/5

S. XIV, *Tucidides* (que no *vituperase* lurs virtudes et buena fama). C. 1437, A. Torre (350b). 1438, *Corbacho* (tres ocurrencias). C. 1516, Padilla (305a: "*vituperando* su tiempo pasado"; 443a, muerte). /// A. Pal. (afear y reprehender). No Nebr. (desalabar; LE, reprehender vicio). Casas. Cov.

CAST dm 723: "mujeres *vituperadas*"; om 2923: "y con mis agudos artes / Que tú tanto *vituperas*". HERR 401,104: "qu'aun *vitupĕro* en tanto mal mi suerte" (frente a B, *condeno*). BAR 705: "¿De qué le sirve / Mostrarse tan amante de sí mismo / si entonces está muy *vituperado*". SJUAN 12,36: "de manera que ninguno ya lo *vituperéis*".

1535, Valdés (Dial. Lengua, pág. 189). 1574, Morales.

Boscán (Cort.) lo evita (deslabar). Cerv. (1584, MUESTR.—Numancia, 630a; Quij.). Lope (Dor., ...). No Góng.

*vituperación*: pr. XVII, Ribadeneyra. /// Palet (1604).

*vituperioso*: 1438, *Corbacho*.

**VITUPERIO.**—(vītūpĕrĭum) 5/9

S. XV, *Biblia medieval romanceada*.

1417-34, Villena (Doce Trabajos, 35). C. 1437, A. Torre (347a, frente a *alabar*). 1438, *Corbacho*. 1499, *Celestina* (1—62—). /// A. Pal. ("probra", vituperios de palabra amargosa). No Nebr. (LE, non est latinum). A. Molina (1571). Cov.

GARC ep 72: "cosa tan digna ya de v.". CAST sa 1358: "No me seáis enojoso / Que veros es v."; om 2814 (y baldones). FLUIS 21, 146: "Por ti del v. / ... libres". HERR 48,68 (triste); 313,129: "ô intento ciego / dino de v., i no de gloria"; 310,13: "por la gloria abraço el v.". BAR 705: "Dijo por 'Roma', 'Amor', al revés vuelto, / Como si fuese Roma v."; 738: "Trabajo, hambre, guerra, v.".

1534, Boscán (Cort.). 1535, Valdés (Dial. Lengua, pág. 189). Med. XVI, M. Ávila; Morales.

En italiano, ya en Dante. Camoens (1,8 ...).

Cerv. (Quij.). Lope (Dor., ...). Góng. (I, 446). Quev. (76; frec.).

**VIVIFICAR.**—(tard. vīvificāre) 2/3

C. 1255, Berceo (Milagros: "El mata, él *vivifica* ca es de tal potencia"; Signos). C. 1437, A. Torre (372a). C. 1438-9, Mena (Coro., 9, y muerto *vivificado*). 1499, *Celestina* (12—220—).

CET 67,2: "Como el calor de la celeste esfera / caliente y *vivifica* y da consuelo". ALD 33,218: "morir do *vivifica* / natura ..."; 43,384:

"Espiritu... que inflama / y *vivifica* en santa y viva ...".

1616, Ribadeneyra; Pinel, Calderón, Mz. Parra.

Ya en italiano en el s. XIII (MIGLIORINI, pág. 235).

No Cerv. Lope (Dor., ...). Góng. (II, 96, huevos, 'empollar').

*vivificación*: 1499, *Celestina* (1—80—).

*vivificante*: 1.<sup>a</sup> m. xv, Mena (130a).

**VOLTARIO.**—(der. de *vuelta*) 1/1

No doc. 1.<sup>a</sup> ni lex.

ALC 234: "v. y duro / como el Adria borrascoso" (en trad. de la Od. 3 de Horacio).

1605, *Pícara Justina* en NOUGUÉ. Pr. XVII, L. de la Puente (ánimos); Pellicer (La guerra es siempre v.).

Cerv. (Quij.; Giralda la más movable y v. muger del mundo). Lope (El mármol de Felisardo, fortuna, bolt; Lo fingido verdadero, id.). No Góng.

**VOTIVO.**—(vōtĭvus) 1/1

No doc. 1.<sup>a</sup> /// Ni A. Pal. ni Nebr. (LE, de voto). Palet (1604). No Cov.

MEDR o 15,19: "una tabla v." (cf. Horacio, Od. 1,5,13: "... Me tabula sacer / votiva paries indicat uvida / suspendisse potenti / vestimenta maris deo"; representa el naufragio en el que el autor del voto se había salvado y ofrece al dios).

1627, Bocángel (ofrendas); P. Silvestre.

Cerv. (Gitanilla, fiestas). Lope (La difunta pleiteada, tablas). No Góng.

**VULNERAR.**—(vulnĕrāre) 1/1

No doc. 1.<sup>a</sup> /// Ni A. Pal. ni Nebr. (llagar hiriendo; LE, herir—con sangre—). No Cov.

SJUAN 2,13: "ciervo *vulnerado*".

Pr. XVII, Ribadeneyra.

Censura de Calderón (No hay burlas con el amor).

No Cerv. No Lope. No Góng.

*vulnera*: med. xv (MUESTR.—Tallante, 656a, frescas, ref. a las heridas de Cristo tras la Resurrección).

*vulnerante*: med. xv (MUESTR.—Tallante, 668a, clavos).

## Y

**YACTURA.**—(jactūra) 1/1

C. 1516, Padilla (339b: "presto se hunde por una abertura / que hizo la tierra con tanta *yatura*"; 407b: "¡Oh malhechor ... / dime ... tu mala ven-

tura / Que truxo tu alma, con tanta j., / en este profundo mal"). /// A. Pal. (cuatro entradas; daño perdido y muerte; daño, del imprevisto). No Nebr. (LE, la pérdida—en la mar—; qualquier perdida). No Cov.

CET 178,6: "De una necesidad á otra y. / Me ha traído el Amor y mi ventura / A que huya mi propio desengaño".

1609, F. J. Márquez (en Aut., como voz puramente latina).

No Cerv. No Lope. No Góng.

GARCÍA DE DIEGO (*echura*, 'tiro, tirada', ant. cast.).

YAMBO.—Cf. IAMBO.

YNFAUSTO.—(*infaustus*) 1/1  
1555, *Encida* (109, Ulises; 122, río; 383, noche; 420, agüero). /// No doc. lex. (Nebr., LE, desdichado).

HERR 69,43 (belleza).

1584 (MUESTR.—Rufo, 61b). 1626, Pellicer (señal); Saavedra (gobiernos); P. Abarca (*infaustissimo* y cierto agüero).

No Cerv. No Lope. No Góng.  
Quev. (129, vida).

## Z

ZÉFIRO.—Cf. CÉFIRO.

ZÉPHIRO.—Cf. CÉFIRO.

ZONA.—(*zōna* > gr ζώνη) 5/8

A. 1437, Santillana (Triunfos, 14: "vile de piedras fulgentes / muy lucifera corona, / cándida como la *z.* / de los signos transparentes", ref. a Cupido; Sueño, 7; Bías, 53, inhabitables). C. 1437, A. Torre (351a, tórrida). C. 1438-9, Mena (Coro, 1; Ili., 333: "adusta y muy caliente *z.*"; LF, 34). C. 1516, Padilla (292a). 1555, *Eneida* (251). /// A. Pal. (cuatro entradas; cita de las cinco zonas de Virgilio). No Nebr. (LE, la cinta). Percivale (1599). Palet (1604). Cov. (vale cinto o cingula; llamamos *z.* los círculos de la esfera).

TORRE Ho 1,25 (ardiente); egl

5,20: "ardiendo para la insufrible *z.*". ALD 43,433: "Do en el Setentrion la helada *z.* / impide al mar el húmido meneo"; —,732: (Virgen) "... y cual bien vista esposa / ceñida el pecho estar de *z.* de oro, / el cielo por diadema luminosa". HERR 86,47 (elada); 189,5: "la fria *z.* ahora con mi fuego". BAR 792: "En cuanto abarca vuestra oblicua *z.*". ALC 221 (ardiente).

1640, Saavedra (como término de la Astrología); P. Silvestre (*z.* de crystal ciñes al mundo).

No Cerv. Lope (Gatomaquia; bastante frec.; abrasada, ardiente, fria, frígida, helada, templada y tórrida). Góng. (I, 111; ...). Quev. (235).

En italiano, ya en Dante.

## Cultismos semánticos

ABETE.—'nave' 1/1  
(Virgilio, En. 8,91: "Labitur uncta vadis abies ...").

HERR 368,160: "por do el Tartesso và quieto / al vaso immensurable de Nereo / ... / Do los *a.* mira Febo Ideo; / que lleva d'el mar nuevo a la corriente / el Español, muriendo en su desseo". No en Kossoff. En B: "de los *pinos* del piélago eritreo, / do ve del nuevo mar la gran corriente / el español muriendo en su desseo".

Góng. (Sol. 1,413; también *pino* en 15,371,467).

Es tardía la recogida de esta forma en los lexicógrafos (si exceptuamos la forma "abieto" en A. Pal.; Nebr.—LE— define la forma latina como 'cierto árbol de especie de pino'), Aut. aporta citas de Laguna (1555), Frago-so (1583) y Jáuregui ya en el xvii. CROMINAS lo explica como adaptación del aragonés o del catalán.

ABIERTO.—'patente, manifiesto' 1/1  
(Tácito, Att. 15,19: "de armis nihil vidi apertius"; Panegyrici —Bährens, 1874—, 11,27, pág. 266: "apertis armis et occultis insidiis patebatur"; aplicado también a peligros —Virgilio, A, 9,663, "pericula"— y crímenes —Cicerón, S. Rosc. 102, "scelus"—).

HERR 235,1: "D'el peligro d'el mar, d'el hierro *a.* / que vibró el fiero cimbro ... / ... salió cansado / de la infelice Birsa Maria al puerto".

En A. Pal., "patere" es 'estar abierto y mostrarse de manifiesto'.

ABUNDAR.—'desbordar' 1/1  
(Virgilio, Georg. 1,115: "prasertim incertis si mensibus annis abundans / exit ..."; Lucrecio, C, 267, "flumina"; Tibulo, 1,7,22, "Nilus").

HERR 32,52: "lágrimas abundaron en mis ojos". No en Kossoff.